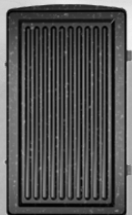
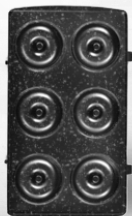


# CERAFLON



**Deutsch**

**Bedienungsanleitung**  
ab Seite 3

**English**

**Instruction Manual**  
from page 9

**Français**

**Manuel d'instruction**  
à partir de la page 15

**Nederlands**

**Instructiehandleiding**  
vanaf pagina 21

**Ceraflon**

**Smart Grill: 5 in 1**

**Ceraflon**

**Smart Grill: 5 in 1**

**Ceraflon**

**Smart Grill : 5 en 1**

**Ceraflon**

**Smart Grill: 5 in 1**



## INHALT

INFORMATIONEN ZUR PRODUKTSICHERHEIT.....	4
BESTANDTEILE DES PRODUKTS .....	5
TECHNISCHE DATEN .....	5
BEVOR SIE DAS GERÄT DAS ERSTE MAL BENUTZEN.....	6
VERWENDUNG DES GERÄTS.....	6
SO BEREITEN SIE IHR GERÄT FÜR DEN BETRIEB VOR.....	6
SO TAUSCHEN SIE DIE PLATTEN AUS .....	6
ANLEITUNG FÜR DEN GRILL .....	7
AUFBEWAHRUNG.....	7
PFLEGE UND REINIGUNG .....	8
LANGLEBIGE ANTIHAFTBESCHICHTUNG .....	8
ENTSORGUNG DES GERÄTS .....	8

---

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt den folgenden Produktvorschriften gemäß der folgenden Richtlinien entspricht:

- 2004/108/EC : Elektromagnetische Verträglichkeit.
- 2006/95/EC : Niederspannungsrichtlinie.
- 2011/65/EU : Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).
- 1935/2004/EC : Materialien und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln (LFGB, Abschnitt 30 & 31).
- 2009/125/EC : Ökorychtlinie – Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

## GARANTIE

Sollten aufgrund fehlerhafter Materialien oder Verarbeitung Mängel auftreten, muss das defekte Produkt an die Verkaufsstelle zurückgegeben werden. Es obliegt dem Einzelhändler zu entscheiden, ob er das Produkt ersetzt oder den Kaufpreis erstattet.

Es gelten folgende Bedingungen:

- Das Produkt muss dem Händler gemeinsam mit dem entsprechenden Kaufbeleg zurückgegeben werden.
- Das Produkt muss gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung installiert und verwendet werden.
- Es darf ausschließlich für den Hausgebrauch eingesetzt werden.
- Beschädigung, Missbrauch oder Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.
- RKW übernimmt für Neben- oder Folgekosten oder Schäden nur beschränkte Haftung.

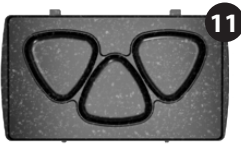
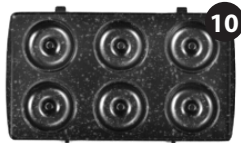
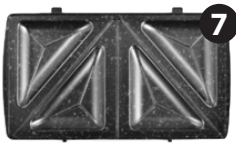
## INFORMATIONEN ZUR PRODUKTSICHERHEIT



### BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Netzspannung mit der angegebenen Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche betrieben wird.
- Kabel, Stecker oder andere Teile des Gerätes dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten gehalten oder gestellt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Besondere Aufmerksamkeit und Beaufsichtigung sind geboten, wenn das Gerät durch Kinder bzw. in der Nähe von Kindern oder Haustieren betrieben wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Wartungstätigkeiten durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird bzw. bevor Sie dieses reinigen.
- Sollten Netzkabel oder Gerät beschädigt sein, darf das Gerät nicht länger betrieben werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller, dessen Service-Vertreter bzw. eine ähnlich qualifizierte Person.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von Tisch- oder Arbeitsplatten herunterhängen und vermeiden Sie, dass dieses mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Der Hersteller rät vom Anschluss und Betrieb von Zubehör an dem Gerät ab, es sei denn, dieses ist im ursprünglichen Lieferumfang dieses Produkt enthalten.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, da Sie dadurch Stecker bzw. Kabel beschädigen können.
- Halten Sie sich an den vorgeschriebenen Verwendungszweck des Geräts.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe oder auf heiße Oberflächen bzw. offenes Feuer.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt. Sollte dies geschehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wischen Sie die Flüssigkeit auf und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Während des Betriebs entstehen hohe Temperaturen. Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen.
- Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen.
- Stellen Sie das Produkt nicht unterhalb von Hängeschränken oder in der Nähe aufgehängter Stoffwaren auf.
- Während des Garvorgangs kann das Gerät Dampf erzeugen. Vermeiden Sie Kontakt mit dem aus dem Gerät austretendem Dampf.
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, durch externe Zeitschaltuhren oder andere Fernsteuerungssysteme betrieben zu werden.
- Äußerste Vorsicht gilt beim Bewegen von Geräten, in denen während des Garvorgangs heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten entstehen.
- Im unwahrscheinlichen Fall eines Gerätedefekts, hören Sie sofort auf, das Gerät zu verwenden, und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## BESTANDTEILE DES PRODUKTS



1	Kontrollleuchte Betriebszustand
2	Netzkontrollleuchte
3	Antihafbeschichtete Platten
4	Verriegelung
5	Taste zum Entfernen
6	Griff
7	Grill- Platten (x 2)
8	Waffel-Platten (x 2)
9	Sandwich-Platten (x 2)
10	Donut-Platten (x 2)
11	Rösti-Platten (x 2)

## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	5-in-1-Gerät mit Sandwichmaker, Waffeleisen, Donutmaker, Röstimaker & Grill
Modell	T27008
Nennspannung	220V-240V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme	750 Watt

## BEVOR SIE DAS GERÄT DAS ERSTE MAL BENUTZEN

1. Entfernen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Vor der ersten Verwendung das gesamte Gerät inklusive Deckel gründlich reinigen.
3. Verwenden Sie zur Reinigung der Kochplatten keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe Gegenstände wie Messer oder Schaber. Wischen Sie dazu einfach mit einem mit warmen Wasser angefeuchteten Schwamm oder Lappen über die Flächen.
4. Achten Sie darauf, die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen. Sie können Ihr Gerät jetzt normal verwenden.
5. Die besten Resultate erzielen Sie, wenn Sie etwas Speiseöl oder Kochspray auf die Kochplatten auftragen.
6. Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.



**WARNUNG:** Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

### SO BEREITEN SIE IHR GERÄT FÜR DEN BETRIEB VOR

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und ziehen Sie ggf. vorhandene Klebeetiketten ab.
2. Gießen Sie etwa einen Teelöffel voll Pflanzenöl auf die antihaftbeschichteten Kochplatten.
3. Verstreichen Sie das Öl mithilfe eines saugfähigen Küchentuchs über die gesamte Fläche der Platten und wischen Sie überschüssiges Öl ab.
4. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Daraufhin schaltet sich die rote Kontrollleuchte ein, was bedeutet, dass das Gerät vorgeheizt wird.
5. Schließen Sie während des Vorheizvorgangs den Deckel. Bereiten Sie während dieser Zeit Ihre Waffeln/Sandwiches/Speisezutaten vor.
6. Das Gerät kann verwendet werden, sobald die grüne LED leuchtet. Dieser Vorgang dauert etwa 5 Minuten.
7. Bei der ersten Verwendung gibt das Gerät einen leichten unschädlichen Geruch und Rauch von sich. Dies ist normal, wenn die Heizelemente das erste Mal verwendet werden, und sollte danach nicht wieder vorkommen.

### SO TAUSCHEN SIE DIE PLATTEN AUS



**ACHTUNG:** Tauschen Sie die Platten niemals aus, solange das Gerät heiß ist.

1. Öffnen Sie das Gerät.
2. Ziehen Sie an der Taste zum Entfernen, um die Kochplatte zu entriegeln und diese in Richtung der Pfeile herauszunehmen.
3. Schieben Sie die gewünschte Kochplatte in Position und drücken Sie die Kochplatte mit ein wenig Kraft nach unten, bis die Platte mit einem hörbaren Klick einrastet.

## ANLEITUNG FÜR DEN GRILL

Kontaktgrillen ist eine gesunde und effiziente Art der Zubereitung. Bei den hier aufgeführten Garzeiten handelt es sich um ungefähre Angaben, die von der tatsächlichen Dicke der Zutaten abhängen. Vom Grillen von Fleischstücken mit dicken Knochen, wie T-Bone-Steaks, wird abgeraten.

ZUTAT	TYP	MAXIMALE GARZEIT
Rind	Beefsteak	3 Minuten medium rare, 5 bis 6 Minuten (gut durchgebraten)
	Minutensteak	1-2 Minuten
	Hamburger-Bratlinge	4-6 Minuten
	Rostbraten (Scotch Fillet)	4-6 Minuten
Schwein	Rib-Eye-Steak	4-6 Minuten
	Lendensteak	4-6 Minuten
	Filet	4-6 Minuten
Lamm	Lende	3 Minuten
	Schnitzel	4 Minuten
	Haxe	4 Minuten
Huhn	Brust-Filets	6 Minuten oder bis durchgegart
	Keulen	4 bis 5 Minuten oder bis durchgegart
Würste	Dünn	3-4 Minuten
	Dick	6-7 Minuten
Panini-Sandwich oder Focaccia		5 bis 8 Minuten oder bis goldbraun
Gemüsescheiben 1/2 cm dick	Auberginen	3-5 Minuten
	Zucchini	3-5 Minuten
	Süßkartoffel	3-5 Minuten
Meeresfrüchte	Fischfilets	2-4 Minuten
	Fischfrikadellen	3-5 Minuten
	Tintenfisch (gereinigt)	3 Minuten
	Garnelen	2 Minuten
	Jakobsmuscheln	1 Minute

## AUFBEWAHRUNG

So bewahren Sie das Gerät richtig auf:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Warten Sie, bis das Gerät vollständig ausgekühlt ist.
3. Schließen Sie das Gerät, so dass obere und untere Kochplatte aufeinander liegen, und drücken Sie den Verriegelungsmechanismus an der Seite herunter, um das Gerät in dieser Position zu verriegeln.
4. Bewahren Sie das Gerät auf einer flachen, trockenen und ebenen Oberfläche auf.

**i**

**HINWEIS:** Keines der Teile des Geräts darf in Wasser oder andere Flüssigkeiten gehalten oder gestellt werden. Die Kochplatten verfügen über eine Antihaftoberfläche - verwenden Sie keine Scheuermittel. Verwenden Sie keine Antihafbeschichtungs sprays, da sich dies negativ auf die Antihaftoberfläche der Kochplatten auswirkt.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie mit dem Reinigen bis das Gerät nicht mehr heiß ist. Am einfachsten lässt sich das Gerät reinigen, wenn es noch etwas warm ist. Reinigen Sie das Gerät jedes Mal, wenn Sie es benutzt haben, um zu verhindern, dass angebackene Lebensmittelreste verkrusten. Wischen Sie die Kochplatten mit einem weichen Tuch ab, um Speiserückstände zu entfernen. Wenn Speisereste angebacken sind, lassen Sie etwas warmes, mit Spülmittel vermisches Wasser auf die Stellen tröpfeln und verwenden Sie einen nicht scheuernden Topfreiniger aus Kunststoff, um die Rückstände zu entfernen.

## LANGLEBIGE ANTIHAFTBESCHICHTUNG

Für das Zubereiten auf einer Antihaftoberfläche ist weniger Öl erforderlich, die Speisen brennen nicht an und die Geräte lassen sich leichter reinigen. Eventuell auftretende Verfärbungen sind rein optischer Natur und haben keine Auswirkungen auf die Kochleistung. Verwenden Sie für die Reinigung von Antihafbeschichtungen niemals Topfreiniger aus Metall (oder anderen scheuernden Materialien). Waschen Sie diese mit warmem Seifenwasser. Entfernen Sie hartnäckige Rückstände mit einem nicht-scheuernden Topfreiniger aus Kunststoff oder einer Nylon-Spülbürste.

## ENTSORGUNG DES GERÄTS



Geräte, an denen das hier dargestellte Symbol angebracht ist, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind dazu verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte getrennt zu entsorgen.

Bringen Sie dieses Gerät zu der vor Ort zuständigen Entsorgungsstelle, wenn Sie dieses entsorgen möchten.

# CERAFLON

**Kundenservice /  
Importeur**

HSP HanseShopping GmbH  
Raboisen 16, 20095 Hamburg  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 1805 030 501 9\* Ortstarif,  
\*(14 ct/Min. a.d. dt. Festnetz, max. 42 ct/Min.  
a.d. dt. Mobilfunk)

Internet: [www.telewelt.tv](http://www.telewelt.tv)



## CONTENTS

PRODUCT SAFETY INFORMATION .....	10
WHAT'S IN THE BOX .....	11
TECHNICAL DATA.....	11
BEFORE YOUR FIRST USE .....	12
USING YOUR APPLIANCE .....	12
PREPARING YOUR APPLIANCE FOR USE.....	12
HOW TO CHANGE PLATES .....	12
GRILLING GUIDE .....	13
STORAGE.....	13
CARE AND CLEANING .....	14
DURABLE NON-STICK COATING .....	14
DISPOSAL OF THE UNIT.....	14

---

We declare that this product conforms to the following product legislation in accordance with the following directive(s):

- 2004/108/EC : Electromagnetic Compatibility Directive
- 2006/95/EC : Low Voltage Directive
- 2011/65/EU : Restriction of Hazardous Substances Directive
- 1935/2004/EC : Materials & Articles in Contact With Food (LFGB section 30 & 31)
- 2009/125/EC : ECO - Design of Energy Related Products

## WARRANTY

If any defect arises due to faulty materials of workmanship, the faulty products must be returned to the place of purchase. Refund or replacement is at the discretion of the retailer.

The Following Conditions Apply:

- The product must be returned to the retailer with proof of purchase.
- The product must be installed and used in accordance with the instructions contained in this instruction guide.
- It must be used only for domestic purposes.
- It does not cover wear and tear, damage, misuse or consumable parts.
- RKW has limited liability for incidental or consequential loss or damage.

## PRODUCT SAFETY INFORMATION

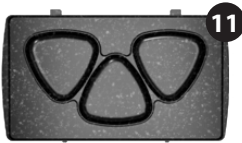
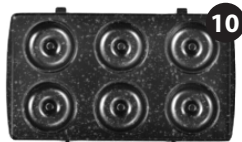
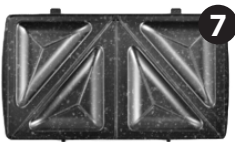
---



**PLEASE READ CAREFULLY**

- Check that the voltage of the main circuit corresponds with the rating of the appliance before operating.
- Please ensure that the appliance is used on a stable, level, and heat resistant surface.
- Do not immerse cords, plugs or any part of the appliance in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or pets.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Switch off at the wall socket then remove the plug from the socket when not in use or before cleaning.
- If the supply cord or appliance is damaged, stop using the appliance immediately and seek advice from the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or let it come into contact with any hot surfaces.
- The use of accessory attachments is not recommended by the appliance manufacturer, apart from those supplied with this product.
- Do not pull the plug out by the cord as this may damage the plug and/or the cable.
- Do not use this product for anything other than its intended use.
- This appliance is for household use only.
- Do not carry the appliance by the power cord.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never position the unit close to or on hot surfaces or open flames.
- Do not spill liquid onto the base unit. If this happens switch off and unplug from the mains, mop up the liquid and seek advice from a qualified technician.
- High temperatures are present during operation. Only touch the handles on the unit.
- This appliance is Not intended for commercial use.
- Do not site the product under cupboards or near hanging fabric.
- This appliance can produce steam as part of the cooking process. Avoid contact with steam escaping from the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Extreme caution must be used when moving an appliance that produces hot oil or other hot liquids from the cooking process.
- In the unlikely event the appliance develops a fault, stop using it immediately and seek advice from the service department.

## WHAT'S IN THE BOX



1	Ready Indicator Light
2	Power Indicator Light
3	Non-Stick Coating Plates
4	Lock
5	Detaching button
6	Handle
7	Grill Plates (x 2)
8	Waffle Plates (x 2)
9	Sandwich Plates (x 2)
10	Donut Plates (x 2)
11	Hash Browns Plates (x 2)

## TECHNICAL DATA

Description	5 in 1 Sandwich Maker, Waffle Maker, Donut Maker, Hash Browns Maker & Grill
Model	T27008
Rated Voltage	220V-240V ~ 50Hz
Power Consumption	750 Watts

## BEFORE YOUR FIRST USE

---

1. Remove your appliance from the packaging.
2. Before using the unit for the first time, carefully clean the unit and cover.
3. Do not use any aggressive detergents, brushes with metal or nylon bristles or sharp objects such as knives or spatulas for cleaning the cooking plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.
4. Avoid damaging the non-stick coating. Your appliance is now ready for normal use.
5. For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.
6. Dispose of the packaging in a responsible manner.



**WARNING:** DO NOT immerse the unit in water.

## USING YOUR APPLIANCE

---

### PREPARING YOUR APPLIANCE FOR USE

1. Remove the appliance from the packaging and peel off any adhesive labels
2. Pour a teaspoon of vegetable oil onto the non stick coated plates.
3. Wipe over the plates with an absorbent kitchen towel and then wipe off any excess oil.
4. Connect to your electrical supply; the red indicator lamp will switch on to show that the appliance is pre-heating.
5. Close the lid while the pre-heating occurs. During this time prepare your waffle/sandwich/food ingredients.
6. The appliance is ready for use once the green indicator illuminates. This will take approximately 5 minutes
7. Initially, the appliance may release a slight harmless odour and smoke. This is a normal occurrence caused by the initial heating of the heating elements and should not re-occur.

### HOW TO CHANGE PLATES



**WARNING:** Never change the plates when the appliance is hot.

1. Open the appliance.
2. Pull the detaching button to release the cooking plate and remove it in the direction of the arrows.
3. Clip the desired cooking plate into position, push the cooking plate down with a little force until a click sound has been heard.

## GRILLING GUIDE

Contact grilling is a healthy and efficient way to cook. The cooking times are approximate due to variances in ingredient thickness. It is not recommended to cook items with thick bones such as T- bone steaks.

INGREDIENTS	TYPE	COOKING TIME
Beef	Sirloin steak	3 minutes for medium rare, 5-6 minutes for well done
	Minute steak	1-2 minutes
	Hamburger patties	4-6 minutes
Pork	Scotch fillet	4-6 minutes
	Rib-Eye-Steak	4-6 minutes
	Loin steaks	4-6 minutes
Lamb	Fillet	4-6 minutes
	Loin	3 minutes
	Cutlets	4 minutes
Chicken	Leg steaks	4 minutes
	Breast fillets	6 minutes or until cooked through
	Thigh fillets	4-5 minutes or until cooked through
Sausages	Thin	3-4 minutes
	Thick	6-7 minutes
Panini sandwich or focaccia		5-8 minutes or until golden brown
Vegetables sliced 1/4" thick	Eggplant	3-5 minutes
	Zucchini	3-5 minutes
	Sweet potato	3-5 minutes
Seafood	Fish fillets	2-4 minutes
	Fish cutlets	3-5 minutes
	Octopus (cleaned)	3 minutes
	Shrimp	2 minutes
	Scallops	1 minute

## STORAGE

To store your appliance:

1. Unplug power cord from the power outlet.
2. Allow the appliance to fully cool.
3. Close the appliance so that the top and bottom cooking plates are together and push down the locking mechanism at the side of the appliance to lock together.
4. Store on a flat, dry level surface.

**i**

**NOTE:** Do not immerse any part of the appliance in water or any other liquid. The cooking plates are coated with a non-stick surface, do not use abrasives. Do not use spray-on non-stick coatings as this will affect the performance of the non-stick surface on the cooking plates.

## CARE AND CLEANING

---

Before cleaning, switch the product off and remove the power plug from the power outlet. Allow your appliance to cool before cleaning. The appliance is easier to clean when slightly warm. Always clean your appliance after each use to prevent a build up of baked-on foods. Wipe cooking plates with a soft cloth to remove food residue. For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a non abrasive plastic scouring pad.

### DURABLE NON-STICK COATING

Cooking on a non-stick surface minimizes the need for oil, food does not stick and cleaning is easier. Any discoloration that may occur will only detract from the appearance of the appliance and will not affect the cooking performance. When cleaning the non-stick coating, do not use metal (or other abrasive) scourers. Wash with warm soapy water. Remove stubborn residue with a non abrasive plastic scouring pad or nylon washing brush.

## DISPOSAL OF THE UNIT

---



Appliances bearing the symbol shown here may not be disposed of in domestic rubbish. You are required to dispose of old electrical and electronic appliances like this separately.

Please arrange to take this appliance to your local Civic Amenity site for recycling, once it has reached the end of its life.

# CERAFLON

**Customer service /  
Importer**

HSP HanseShopping GmbH  
Raboisen 16, 20095 Hamburg  
Germany

Tel.: +49 (0) 1805 030 501 9\* local rate,  
\*(14 ct/min. german fixed network, max.: 42 ct/min.  
german mobile)

Internet: [www.telewelt.tv](http://www.telewelt.tv)

## SOMMAIRE

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ .....	16
QUE CONTIENT LA BOÎTE .....	17
DONNÉES TECHNIQUES .....	17
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION .....	18
UTILISATION DE VOTRE APPAREIL .....	18
PRÉPARATION DE VOTRE APPAREIL POUR UNE UTILISATION .....	18
COMMENT CHANGER LES PLAQUES .....	18
GUIDE POUR LE GRILL .....	19
STOCKAGE .....	19
ENTRETIEN ET NETTOYAGE .....	20
REVÊTEMENT ANTIADHÉSIF DURABLE .....	20
ÉLIMINATION DE L'UNITÉ .....	20

---

Nous déclarons que ce produit est conforme à la législation suivante sur les produits en accord avec la/ les directive(s) suivante(s) :

- 2004/108/EC : Directive sur la compatibilité électromagnétique
- 2006/95/EC : Directive basse tension
- 2011/65/EU : Directive RoHS (vise à limiter l'utilisation de six substances dangereuses)
- 1935/2004/EC : Matériaux et articles en contact avec des aliments (LFGB, section 30 et 31)
- 2009/125/EC : ECO - Conception de produits en relation avec l'énergie

## GARANTIE

Si un défaut survient en raison de défauts dans les matériaux de fabrication, les produits défectueux doivent être rapportés au lieu de l'achat. Le remboursement ou le remplacement est à la discrétion du détaillant.

Les conditions suivantes s'appliquent:

- Le produit doit être retourné au détaillant avec une preuve d'achat.
- Le produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel d'instructions.
- Il doit être utilisé uniquement à des fins domestiques.
- Il ne couvre pas l'usure, les dommages, le mauvais usage des pièces consommables.
- RKW a une responsabilité limitée pour les pertes ou dommages indirects ou consécutifs.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

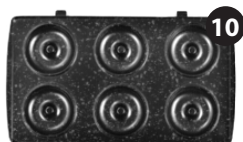
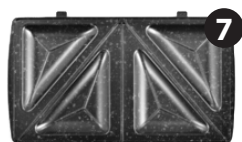


### VEUILLEZ S'IL VOUS PLAÎT LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT

- Vérifier que la tension du circuit principal est conforme à celle de l'appareil avant de l'utiliser.
- Veuillez s'il vous plaît vous assurer que l'appareil est utilisé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne pas immerger les cordons, prises ou toute partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par des enfants ou que des animaux ou des enfants sont à proximité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits de l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et s'ils ont compris les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien d'usage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Mettez hors tension avec la prise murale puis retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez pour avis le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir ou ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- L'utilisation d'accessoires exogènes n'est pas recommandée par le fabricant de l'appareil, en dehors de ceux fournis avec ce produit.
- Ne tirez pas la prise au moyen du cordon, car cela peut endommager la fiche et/ou le câble.
- Ne pas utiliser ce produit pour autre chose que ce pour quoi il est prévu.
- Cet appareil est uniquement à usage domestique.
- Ne transportez pas l'appareil au moyen du cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais placer l'appareil à proximité ou sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes.
- Ne renversez pas de liquide sur l'unité de base. Si cela se produit, éteignez et débranchez-le du secteur, épongez le liquide et demandez conseil à un technicien qualifié.
- Des températures élevées surviennent pendant le fonctionnement. Ne touchez alors que les poignées de l'unité.
- Cet appareil n'est pas destiné pour un usage commercial.
- Ne pas placer l'appareil sous des placards ou près de tissus qui pendent
- Cet appareil peut produire de la vapeur dans le cadre du processus de cuisson. Éviter le contact avec la vapeur qui s'échappe de l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Vous devez faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous déplacez un appareil qui produit de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds issus du processus de cuisson.
- Dans le cas peu probable où l'appareil tombe en panne, cessez de l'utiliser immédiatement et demander l'avis du département des services



## QUE CONTIENT LA BOÎTE



1	Voyant « Prêt »
2	Voyant d'alimentation
3	Plaques avec revêtement antiadhésif
4	Verrou
5	Bouton de retrait des plaques
6	Poignée
7	Plaques pour grillades (x 2)
8	Plaques pour gaufres (x 2)
9	Plaques pour sandwichs (x 2)
10	Plaques pour beignets (x 2)
11	Plaques pour rissolées (x 2)

## DONNÉES TECHNIQUES

Description	Appareil 5 en 1 pour grillades, cuisson des gaufres, beignets, rissolées et sandwichs chauds
Modèle	T27008
Tension nominale	220V-240V ~ 50Hz
Consommation	750 Watts

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez votre appareil de l'emballage.
2. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement l'unité et son étui.
3. Pour le nettoyage des plaques de cuisson, ne pas utiliser de détergents agressifs, de brosses contenant du métal ou des poils en nylon ou des objets pointus tels que des couteaux ou spatules, mais essuyez-les avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau chaude.
4. Évitez d'endommager le revêtement antiadhésif. Votre appareil est maintenant prêt pour une utilisation normale.
5. Pour de meilleurs résultats, enduire légèrement les plaques de cuisson avec un peu d'huile de cuisson ou un aérosol de cuisson.
6. Éliminer l'emballage d'une manière responsable.



**ATTENTION : NE PAS IMMERGER L'UNITÉ DANS L'EAU.**

## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

### PRÉPARATION DE VOTRE APPAREIL POUR UNE UTILISATION

1. Retirez l'appareil de l'emballage et décollez toutes les étiquettes adhésives.
2. Versez une cuillère à café d'huile végétale sur les plaques au revêtement antiadhésif.
3. Essayez les plaques avec un chiffon absorbant puis essuyez tout excès d'huile.
4. Branchez-le à votre alimentation électrique ; le voyant rouge s'allume pour montrer que l'appareil est en phase de préchauffage.
5. Fermez le couvercle pendant le préchauffage. Pendant ce temps, préparez vos gaufres/sandwich/ aliments à cuire.
6. L'appareil est prêt à l'emploi une fois que le voyant vert s'allume. Cela prendra environ 5 minutes.
7. Au départ, l'appareil peut dégager une légère odeur inoffensive ainsi que de la fumée. C'est un phénomène normal causé par le chauffage initial des éléments servant à la cuisson et ne doit pas se produire à nouveau.

### COMMENT CHANGER LES PLAQUES



**ATTENTION : Ne jamais changer les plaques lorsque l'appareil est chaud.**

1. Ouvrez l'appareil
2. Tirez sur le bouton de retrait afin de libérer la plaque de cuisson et retirez-la dans le sens des flèches.
3. Cliquez la plaque de cuisson désirée en position : poussez la plaque de cuisson vers le bas avec un peu de force jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.

## GUIDE POUR LE GRILL

Griller par contact est une façon saine et efficace de cuisiner. Les temps de cuisson sont approximatifs en raison des variations dans l'épaisseur des aliments. Il n'est pas recommandé de cuire les aliments avec des os épais tels que des T-bone steaks (Biftecks d'aloyau).

ALIMENT	MORCEAU	TEMPS DE CUISSON
Bœuf	Faux-filet	3 minutes pour à point, 5-6 minutes pour bien cuit
	Bifteck minute	1-2 minutes
	Galettes de bœuf haché	4-6 minutes
Porc	Filet écossais (cœur de côte)	4-6 minutes
	Surlonge	4-6 minutes
	Longe	4-6 minutes
Agneau	Filet mignon	4-6 minutes
	Selle	3 minutes
	Côtelettes	4 minutes
Poulet	Tranches de gigot	4 minutes
	Suprêmes	6 minutes ou jusqu'à ce que ce soit cuit à cœur
	Filets épais	4-5 minutes ou jusqu'à ce que ce soit à cœur
Saucisses	Etroites	3-4 minutes
	Larges	6-7 minutes
Panini or focaccia		5-8 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés
Légumes en tranches de 1/4" d'épaisseur	Aubergine	3-5 minutes
	Courgettes	3-5 minutes
	Patate douce	3-5 minutes
Produits de la mer	Filets de poisson	2-4 minutes
	Escalopes de poisson	3-5 minutes
	Poulpe (préparé)	3 minutes
	Crevettes	2 minutes
	Coquilles Saint-Jacques	1 minute

## STOCKAGE

Pour stocker votre appareil :

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation.
2. Laissez l'appareil refroidir complètement.
3. Fermez l'appareil de telle sorte que les plaques de cuisson supérieures et inférieures se rejoignent et poussez vers le bas le mécanisme de verrouillage sur le côté de l'appareil afin de les verrouiller ensemble.
4. Stocker sur une surface plane et sèche.

**i**

**NOTE :** Ne plongez aucune partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Les plaques de cuisson sont recouvertes d'un revêtement antiadhésif, donc ne pas utiliser de produits abrasifs.  
Ne pas utiliser de sprays sur les revêtements antiadhésifs puisque cela affectera la performance de la surface antiadhésive des plaques de cuisson.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Laissez votre appareil refroidir avant de le nettoyer. L'appareil est plus facile à nettoyer quand il est encore un peu chaud. Toujours nettoyer votre appareil après chaque utilisation pour y éviter une accumulation d'aliments cuits. Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour enlever les résidus de nourriture. Pour les résidus alimentaires cuits, pressez un peu d'eau chaude mélangée avec du détergent sur les résidus de nourriture puis nettoyez avec un tampon à récurer non abrasif en plastique.

### REVÊTEMENT ANTIADHÉSIF DURABLE

La cuisson sur une surface antiadhésive minimise le besoin d'huile, la nourriture n'adhère pas et le nettoyage est plus facile. Toute décoloration qui peut se produire ne fera que nuire à l'apparence de l'appareil et n'affectera pas ses performances de cuisson. Lors du nettoyage du revêtement antiadhésif, ne pas utiliser d'éponges métalliques (ou d'autres abrasifs). Laver à l'eau chaude savonneuse. Retirer les résidus tenaces avec un tampon abrasif à récurer en plastique ou une brosse de lavage en nylon.

## ÉLIMINATION DE L'UNITÉ



Les appareils portant le symbole représenté ici ne peuvent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous devez éliminer les anciens appareils électriques et électroniques de ce genre séparément.

Veillez s'il vous plaît prendre des dispositions pour amener cet appareil à votre site de dépôt local pour recyclage une fois qu'il a atteint sa fin de sa vie.

# CERAFLON

**Customer service /  
Importer**

HSP HanseShopping GmbH  
Raboisen 16, 20095 Hamburg  
Germany

Tel.: +49 (0) 1805 030 501 9\* local rate,  
\*(14 ct/min. german fixed network, max.: 42 ct/min.  
german mobile)

Internet: [www.telewelt.tv](http://www.telewelt.tv)

## INHOUD

INFORMATIE OVER DE PRODUCTVEILIGHEID .....	22
WAT ZIT ER IN DE DOOS .....	23
TECHNISCHE GEGEVENS .....	23
VOOR UW EERSTE GEBRUIK .....	24
HET GEBRUIK VAN UW APPARAAT .....	24
UW APPARAAT VOORBEREIDEN OP GEBRUIK .....	24
ZO WISSELT U DE PLATEN OM .....	24
GRILL -HANDLEIDINGL .....	25
OPSLAG .....	25
ONDERHOUD EN REINIGING .....	26
DUURZAME ANTIAANBAKLAAG .....	26
DE EENHEID VERWIJDEREN .....	26

---

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende productwetgeving en in overeenstemming met de volgende richtlijn(en) is:

- 2004/108/EC : Richtlijn betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit
- 2006/95/EC : Richtlijn betreffende Laagspanning
- 2011/65/EU : Richtlijn betreffende de Beperking van Gevaarlijke Stoffen
- 1935/2004/EC : Materialen & Artikelen in Contact met Voedsel (LFGB artikel 30 & 31)
- 2009/125/EC : ECO – Ontwerp van Energie Gerelateerde Producten

## GARANTIE

Als een defect ontstaat als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, dan moet het defecte product terug worden gestuurd naar de plaats van aankoop. Terugbetaling of vervanging is aan het oordeel van de detailhandelaar.

Er gelden de volgende voorwaarden:

- Het product moet met het aankoopbewijs terug worden gestuurd naar de detailhandelaar.
- Het product moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen die u in deze handleiding vindt.
- Het mag alleen voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt.
- Het heeft geen betrekking op slijtage, schade, misbruik of verbruiksonderdelen.
- RKW heeft beperkte aansprakelijkheid voor incidentele schade of gevolgschade of schade.

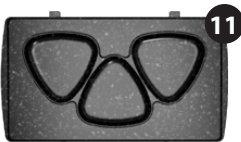
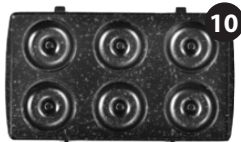
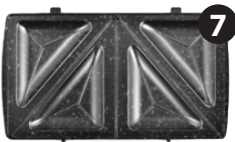
## INFORMATIE OVER DE PRODUCTVEILIGHEID



### LEES DIT ZORGVULDIG

- Controleer voor gebruik of de spanning van het hoofdnet overeenkomt met de spanning die op het apparaat staat aangegeven.
- Zorg ervoor dat het apparaat gebruikt wordt op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Dompel het netsnoer, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Er is scherp toezicht nodig als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen of huisdieren.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Schoonmaak en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden verricht.
- Schakel het apparaat uit bij het stopcontact en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of wilt schoonmaken.
- Stop het gebruik van het apparaat onmiddellijk als het netsnoer of het apparaat beschadigd is, en vraag advies aan de fabrikant, haar dealer of een soortgelijk gekwalificeerde persoon.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of balie hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- Het gebruik van accessoires wordt niet aangeraden door de fabrikant van het apparaat, behalve als deze met dit product geleverd zijn.
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact omdat dit de stekker en/of de kabel kan beschadigen.
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Plaats het apparaat nooit bij of op hete oppervlakken of open vuur.
- Mors geen vloeistof op de basiseenheid. Schakel het apparaat uit als dit gebeurt en haal de stekker uit het stopcontact, dweil de vloeistof op en vraag advies aan een gekwalificeerd technicus.
- Tijdens het gebruik kunnen hoge temperaturen ontstaan. Raak alleen de handgrepen van het apparaat aan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Plaats het product niet onder kasten of in de buurt van hangende stof.
- Als onderdeel van het kookproces kan dit apparaat stoom afgeven. Vermijd contact met stoom die uit het apparaat ontsnapt.
- Het apparaat is niet bedoeld om door middel van een externe timer of een aparte afstandsbediening bediend te worden.
- Uiterste voorzichtigheid moet worden betracht als u een apparaat verplaatst waarbij tijdens het kookproces hete olie of andere hete vloeistoffen vrij komen.
- Stop het gebruik in het onwaarschijnlijke geval dat zich een storing voordoet in het apparaat, en vraag advies aan de serviceafdeling.

## WAT ZIT ER IN DE DOOS



1	Gereed-indicatielampje
2	Voedingslampje
3	Antiaanbakraagplaten
4	Vergrendeling
5	Ontkoppel-knop
6	Handgreep
7	Grill-platen (x 2)
8	Wafel-platen (x 2)
9	Sandwich-platen (x 2)
10	Doughnuts-platen (x 2)
11	Hash-browns-platen (x 2)

## TECHNISCHE GEGEVENS

Omschrijving	5 in 1 sandwichmaker, wafelmaker, doughnutmaker, hash-browns-maker & grill
Model	T27008
Geschat voltage	220V-240V ~ 50Hz
Stroomverbruik	750 Watt

## VOOR UW EERSTE GEBRUIK

1. Haal uw apparaat uit de verpakking.
2. Voordat u de eenheid voor de eerste keer gebruikt, moet u de eenheid en het deksel zorgvuldig schoonmaken.
3. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metaal of nylonborstels of scherpe voorwerpen, zoals messen of spatels voor het schoonmaken. Reinig de kookplaten door deze af te veegen met een spons of een doek die bevochtigd is met warm water.
4. Vermijd beschadiging van de antiaanbaklaag. Uw apparaat is nu gereed voor normaal gebruik.
5. Voor het beste resultaat moet u de bakplaten invetten met een beetje bakolie of bakspray.
6. Voer het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde manier af.



**WAARSCHUWING:** Dompel het apparaat NIET in water onder.

## HET GEBRUIK VAN UW APPARAAT

### UW APPARAAT VOORBEREIDEN OP GEBRUIK

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de stickers
2. Giet een theelepeltje plantaardige olie op de antiaanbaklaag van de platen.
3. Veeg het over de platen met absorberend keukenpapier en veeg de overtollige olie op.
4. Steek de stekker in het stopcontact; het voedingslampje zal gaan branden om aan te geven dat het apparaat voorverwarmd wordt.
5. Sluit het deksel tijdens het voorverwarmen. Maak in de tussentijd de ingrediënten van uw wafel/sandwich/eten klaar.
6. Zodra het groene lampje brandt, is het apparaat gereed voor gebruik. Dit duurt ongeveer 5 minuten.
7. Aanvankelijk kan er wat onschadelijke geur en rook vrijkomen bij het apparaat. Dit is een normaal verschijnsel en het wordt veroorzaakt omdat de verwarmingselementen voor het eerst opgewarmd worden. Het mag niet opnieuw optreden.

### ZO WISSELT U DE PLATEN OM



**WAARSCHUWING:** Verwissel de platen nooit als het apparaat heet is.

1. Open het apparaat
2. Trek aan de ontkoppel-knop om de kookplaat los te maken en verwijder deze in de richting van de pijltjes.
3. Klik de gewenste kookplaat op zijn plaats, druk de kookplaat met een beetje kracht naar beneden totdat u het "klik"-geluid hoort.



## GRILL-HANDLEIDING

Contact grillen is een gezonde en efficiënte manier van koken. De kooktijden zijn bij benadering, vanwege het verschil in dikte van de ingrediënten. Het wordt niet aangeraden om voorwerpen met dikke botten, zoals T-bonesteaks, te grillen.

INGREDIËNTEN	TYPE	KOOKTIJD
Rundvlees	Entrecote	3 minuten voor medium rare, 5-6 minuten voor well done
	Minuut-steak	1-2 minuten
	Hamburgers	4-6 minuten
	Scotch filet	4-6 minuten
Varkensvlees	Varkenslapje	4-6 minuten
	Karbonades	4-6 minuten
	Filet	4-6 minuten
Lam	Entrecote	3 minuten
	Koteletten	4 minuten
	Biefstuk	4 minuten
Kip	Kipfilet	6 minuten of tot het gaar is
	Kippenpoten	4-5 minuten of tot ze gaar zijn
Worstjes	Dun	3-4 minuten
	Dik	6-7 minuten
Panini-sandwich of focaccia		5-8 minuten of tot ze goudbruin zijn
Groenten, ½ cm dik gesneden	Aubergine	3-5 minuten
	Courgette	3-5 minuten
	Zoete aardappel	3-5 minuten
Vis en schelpdieren	Visfilet	2-4 minuten
	Vis-schnitzels	3-5 minuten
	Octopus (schoongemaakt)	3 minuten
	Garnalen	2 minuten
	Coquilles	1 minuut

## OPSLAG

Als u uw apparaat op wilt slaan:

1. Haalt u de stekker uit het stopcontact.
2. Laat u het apparaat volkomen afkoelen.
3. Sluit u het apparaat, zodat de bovenste en de onderste kookplaten samenkomen en drukt u vervolgens het vergrendelmechanisme aan de zijkant naar beneden, zodat het apparaat vergrendeld is.
4. Sla het apparaat op een vlakke en droge ondergrond op.

**i**

**OPMERKING :** Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in water of een andere vloeistof. De kookplaten zijn bedekt met een antiaanbaklaag, gebruik geen schuurmiddel.  
Gebruik geen spray op de antiaanbaklaag omdat dit de prestaties van de antiaanbaklaag op de kookplaten zal beïnvloeden.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Voordat u gaat schoonmaken, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Laat uw apparaat afkoelen voordat u schoon gaat maken. Het apparaat is gemakkelijker te reinigen als het een beetje warm is. Maak uw apparaat na elk gebruik schoon om te voorkomen dat aangebakken voedsel zich ophoopt. Veeg de kookplaten af met een zachte doek om voedselresten te verwijderen. Bij aangebakken voedselresten knijpt u wat warm water vermengt met schoonmaakmiddel over de voedselresten en veegt u deze vervolgens schoon met een plastic (niet-schurend) sponsje.

## DUURZAME ANTIAANBAKLAAG

Door te koken op een antiaanbaklaag beperkt u de behoefte aan olie, bakt het eten niet aan en wordt het reinigen gemakkelijker. Als zich eventueel een verkleuring voordoet, dan doet dit alleen afbreuk aan het uiterlijk van het apparaat, maar heeft dit geen invloed op de kookprestaties. Gebruik bij het schoonmaken van de antiaanbaklaag geen metalen (of andere schurende) sponsjes. Afwassen met warm water en zeep. Verwijder hardnekkige resten met een plastic (niet-schurend) sponsje of een kunststof afwasborstel.

## DE EENHEID VERWIJDEREN



Apparaten die het hier getoonde symbool dragen, mogen niet worden afgevoerd met het huisvuil. U moet oude elektrische of elektronische apparaten, zoals deze, apart verwijderen. Breng dit apparaat naar uw plaatselijke afvalverwerker voor recycling, zodra het zijn einde van de levensduur heeft bereikt.

# CERAFLON

**Klantenservice /  
Importeur**

HSP HanseShopping GmbH

Raboisen 16, 20095 Hamburg

Duitsland

Tel.: +49 (0) 1805 030 501 9\* lokaal tarief,

\*(14 ct/min Duitse vaste netwerk, max.: 42 ct/min  
Duitse mobiele)

Internet: [www.telewelt.tv](http://www.telewelt.tv)



CERAFLON

